

Die Abstreifringe A2 haben die Aufgabe, das Eindringen von Staub, Schmutz, Sandkörnern und Metallspänen bei dynamischen Stangenführungen zu verhindern. Dies wird durch ihre spezielle Formgebung erreicht. Sie verhindern weitgehend die Riefenbildung, schonen die Führungsteile und verlängern die Betriebsdauer der Dichtungen. Die Abstreifer A2 wurden speziell für pneumatische Geräte entwickelt, die mit trockener und ölfreier Druckluft betrieben werden. Voraussetzung für eine einwandfreie Funktion ist dabei die Initialschmierung vor der Montage.

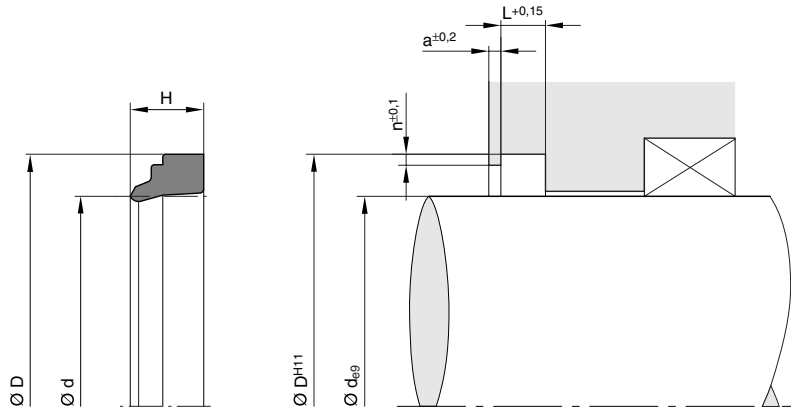
Ein Übermaß im Durchmesser gewährleistet den Festsitz in der Nutausschneidung und verhindert somit das Eindringen von Fremdkörpern und Feuchtigkeit am Außendurchmesser des Abstreifers. Der Pneumatik Abstreifring Profil A2 ergibt am Zylinder einen technisch sauberen Abschluß. Für den Einbau sind keine besonderen Schraubringe und Halteplatten nötig. Er erfordert keine engen Passungen oder Metalleinlagen. Die mögliche Korrosion, die bei Verwendung metallgefaßter Abstreifer zwischen Metallkäfig und Zylinderkopf auftreten kann, wird dadurch verhindert. Für die Nuteindrehung ist keine Feinpassung notwendig.

The function of the pneumatic wiper rings A2 is to prevent dust, dirt, grains of sand and metal shavings from entering the dynamic rod guide. This is achieved by a special design which largely prevents the development of dents, protecting the guiding parts, and extending the working life of the seals.

These wipers were specially developed for pneumatic equipment operated with dry air or oil-free air. It is essential that these wipers be pre-greased prior to installation.

Oversized diameters ensure a tight fit in the groove recess, thus preventing the penetration of foreign particles and dampness.

The profile A2 pneumatic wiper ring provides a technically proper closure at the cylinder requiring no screwings brackets, close tolerances, and no metal inserts. There will be no corrosion as in the case with metalcased wipers. For the groove recess fine fitting is not required.



Oberflächenbearbeitung, Einführschrägen und sonstige Einbaumaße siehe "Allgemeine Einbauhinweise"
For surface finish, lead in chamfer and other installation dimensions see "General installation guidelines"

Anwendungsbereich

Geeignet für axial bewegte Stangen an pneumatischen Arbeitszylindern, Stoßeln und Stangenführungen.

Betriebstemperatur:

Standardwerkstoff N3587

-30 bis +80 °C

Polyurethan P5008

-35 bis +80 °C

Gleitgeschwindigkeit:

2 m/s

Medium: Druckluft, trocken und ölfrei (nach Montagefettung).

Range of Application

Suitable for axially operated rods in pneumatic cylinders, plungers and rod guides.

Working temperature:

standard compound N3587

-30 to +80 °C

polyurethane P5008

-35 to +80 °C

Surface speed:

2 m/s

Medium: lubricated as well as dry and oil-free air (after initial lubrication during assembly).

Werkstoffe

NBR- und FKM-Version

Standard: N3587, NBR-Compound (≈ 90 Shore A)

für tiefe Temperaturen: N8613, NBR-Compound (≈ 80 Shore A)

für hohe Temperaturen: V3664, FKM-Compound (≈ 85 Shore A)

PUR-Version

Standard: P5008, PUR-Compound (≈ 94 Shore A)

für tiefe Temperaturen: P5009, PUR-Compound (≈ 94 Shore A)

Compounds

NBR and FKM versions

Standard: N3587, NBR compound (≈ 90 Shore A)

for low temperatures: N8613, NBR compound (≈ 80 Shore A)

for high temperatures: V3664, FKM compound (≈ 85 Shore A)

PUR version

Standard: P5008, PUR compound (≈ 94 Shore A)

for low temperatures: P5009, PUR compound (≈ 94 Shore A)

Einbauhinweise

Der Abstreifring Profil A2 wird als geschlossener Ring geliefert. Druckbeaufschlagung gegen den Rücken des Ringes ist zu vermeiden. Zwischengrößen lassen sich leicht aus dem nächstgrößeren Ring gleichen Profilquerschnittes selbst anfertigen. Dazu wird der Ring mit einem Stumpfschnitt (90°) geteilt und auf die neue Umfangslänge - plus 2 bis 3 % Übermaß - zugeschnitten. Die beiden stumpfen Enden stoßen durch das Übermaß in der Länge so zusammen, dass kein Spalt mehr entsteht. Kleben der Stoßenden ist nicht erforderlich.

Der Ring läßt sich leicht, beginnend mit den beiden stumpfen Enden, in die Nutausschneidung eindrücken und sitzt dann einwandfrei fest.

Bei besonderen Betriebsbedingungen (spezifische Druckbelastung, Temperatur, Geschwindigkeit, Einsatz in Wasser, HFA-, HFB-Flüssigkeiten usw.) wenden Sie sich bitte an unsere Anwendungstechniker, die Werkstoff und Konstruktion auf Ihren speziellen Anwendungsfall abstimmen.

Die o.g. Einsatzgrenzen sind gültig für Standardwerkstoffe und Einsatz in Standardmedien. Der genaue Temperatureinsatzbereich der gesamten Baugruppe einschließlich Dichtung muss in der Anwendung ermittelt werden.

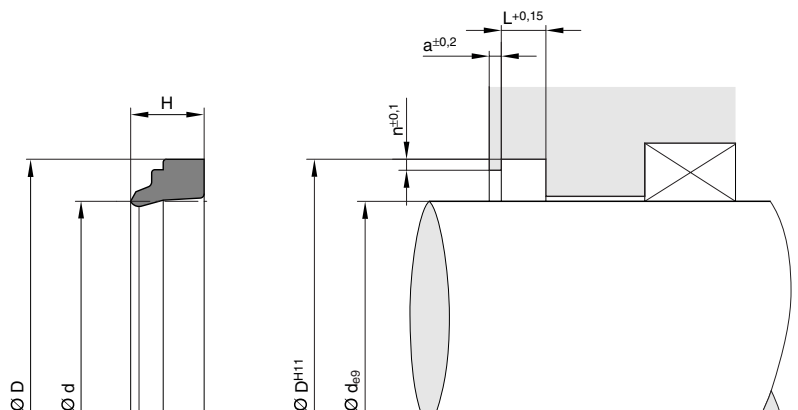
Installation

A2 wiper rings are supplied as continuous rings. Any pressure on the back of the rings should be avoided.

Intermediate sizes may easily be manufactured from the next largest ring with the same cross-section. For this, the ring should be cut at an angle of 90° to the circumference length (+2 to 3 % in excess). Due to the excess length, the two ends will fit closely together so that no gap will occur. Gluing is not necessary. The wiper may easily be pressed into the groove recess with a resulting tight fit.

For special requirements (pressure, temperature, speed, application in water, HFA-, HFB-fluids etc.), please contact our Consultancy Service, so that suitable materials and/or designs can be recommended.

Working data stated above are valid for standard materials and use in standard media. The exact permissible temperature range for the whole assembly including the seal, must be determined in application conditions.



Oberflächenbearbeitung, Einführschrägen und sonstige Einbaumaße siehe "Allgemeine Einbauhinweise"
For surface finish, lead in chamfer and other installation dimensions see "General installation guidelines"

d	D	H	L	a	n	Bestell-Nr. Order code
10	16	5	2,6	1	1	A2 1016 N3587
12	20	7	4	1	1	A2 1005 N3587
14	22	7	4	1	1	A2 1010 N3587
16	24	7	4	1	1	A2 1055 N3587
18	26	7	4	1	1	A2 1015 N3587
20	28	7	4	1	1	A2 2005 N3587
22	30	7	4	1	1	A2 2230 N3587
25	33	7	4	1	1	A2 2025 N3587
28	36	7	4	1	1	A2 2044 N3587
30	38	7	4	1	1	A2 3010 N3587
36	44	7	4	1	1	A2 3030 N3587
40	48	7	1	1	1	A2 4003 N3587
45	53	7	4	1	1	A2 4015 N3587
50	58	7	4	1	1	A2 5010 N3587
56	64	7	4	1	1	A2 5025 N3587
60	68	7	4	1	1	A2 6005 N3587
70	78	7	4	1	1	A2 7015 N3587
80	88	7	4	1	1	A2 8005 N3587
88	96	7	4	1	1	A2 8025 N3587
90	98	7	4	1	1	A2 9007 N3587

Lieferbare Abmessungen in Polyurethan

Available sizes in polyurethane

d	D	H	L	a	n	Bestell-Nr. Order code
20	28	7	4	1	1	A2 2005 P5008